

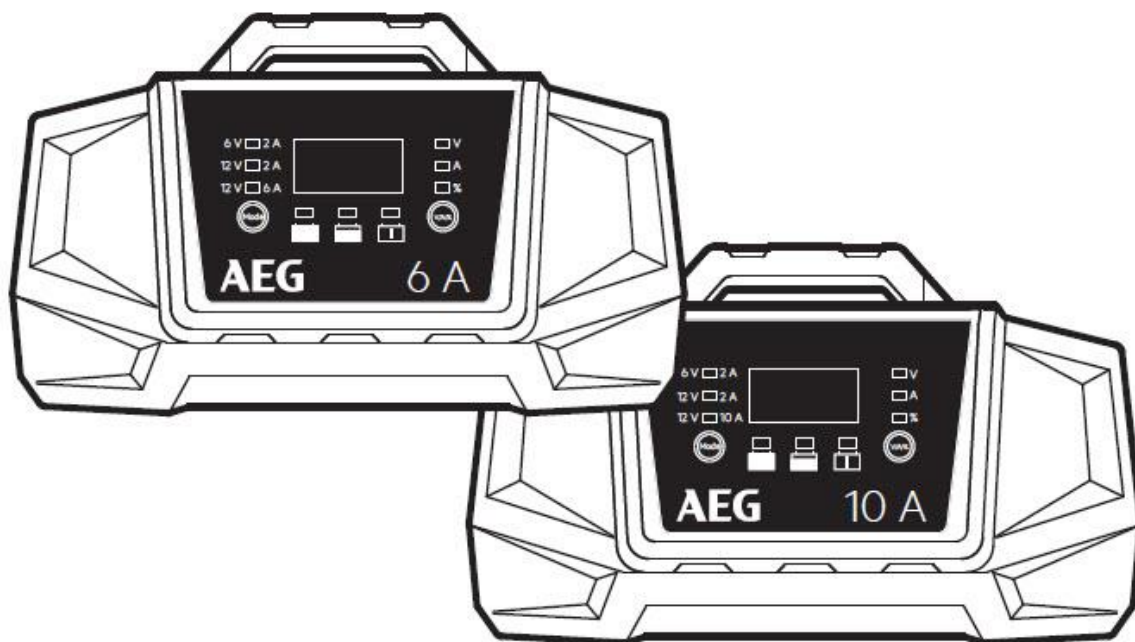
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**Nr produktu 001667801**

# **Ładowarka AEG 158008, 230 V**





## Wprowadzenie

Objaśnienie symboli i słów ostrzegawczych używanych w niniejszej instrukcji i / lub urządzeniu:



Podczas korzystania z urządzenia postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją.



Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!



Należy przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i wskazówek bezpieczeństwa!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Używaj urządzenia tylko w miejscach, w których panują warunki pogodowe!



Obudowa chroniona (klasa ochrony II)



Pozbawaj się opakowania i urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska!



Należy nosić okulary ochronne



Należy nosić rękawice ochronne

Uwaga:

W przypadku ładowarki akumulatora termin ten jest również używany w tej instrukcji.

### Przeznaczenie

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania otwartych i różnych zamkniętych, bezobsługowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych (akumulatorów), takich jak te znajdujące się w samochodach, statkach, ciężarówkach i innych pojazdach:

- Akumulatory kwasowo-ołowiowe (WET) - akumulatory kwasowo-ołowiowe (elektrolit płynny)
- Akumulatory EFB
- Bezobsługowe akumulatory kwasowo-ołowiowe (MF)
- Akumulatory żelowe (galaretowaty elektrolit)
- Akumulatory AGM (elektrolit w włóknach z włókna szklanego)

Ładowarkę można podłączyć do zacisków bezpośrednio do akumulatora.

Ładowarka nie jest przeznaczona do ładowania baterii innego typu niż wymienione powyżej.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej zdolności umysłowej / fizycznej lub braku doświadczenia i / lub braku wiedzy. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia uważa się za niewłaściwe i wiąże się ze znacznym ryzykiem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### Ładowarka warsztatowa WM 6 i WM 10 do akumulatorów 6 V / 12 V.

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia i zapoznaj się z prawidłową obsługą urządzenia. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazuj wszystkie dokumenty przekazując urządzenie osobie trzeciej.

### Dostawa

Sprawdź dostawę natychmiast po rozpakowaniu. Sprawdź urządzenie i wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jego części.

- Ładowarka warsztatowa WM 6 lub WM 10
- Instrukcja obsługi

Przekaż wszystkie dokumenty innym użytkownikom!

### Dane techniczne

Model	WM 6	WM 10
Nr produktu	158007	158008
Wejście	230 V AC 50 Hz, 110 W	230 V AC 50 Hz, 180 W
Prąd wejściowy	max. 0,7 A	max. 1,0 A
Napięcie ładowania (maks.)	przy 6V: 7.4V przy 12V: 14,7V	
Prąd ładowania (maks.) +/- 10%	przy 6 V: 2 A przy 12V: 2 A / 6 A	przy 6 V: 2 A przy 12V: 2 A / 10 A
Zalecana pojemność akumulatora	6V: 1,5 Ah - 6 Ah 12V: 6 Ah - 80 Ah	6 V: 1,5 Ah - 6 Ah 12 V: 10 Ah - 120 Ah
Wskaźnik ładowania	LED	
Temperatura pracy	-20 °C do +40 °C	
Odpowiedni typ akumulatorów	Akumulatory kwasowo-ołowiowe (WET, MF, EFB, AGM i GEL)	

### Bezpieczeństwo

#### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie instrukcje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Przekaż wszystkie dokumenty innym użytkownikom lub kolejnym właścicielom urządzenia!



Ostrzeżenie!



Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadków dla małych dzieci i dzieci. Nigdy nie zostawiaj dzieci bez opieki z samym materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się kablami - ryzyko uduszenia! Nie pozwalaj dzieciom bawić się konstrukcją i częściami mocującymi, mogą one zostać połknięte i spowodować uduszenie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- Nieprawidłowe połączenie i / lub działanie.
- Siła zewnętrzna, uszkodzenie urządzenia i / lub uszkodzenie części urządzenia spowodowane działaniem mechanicznym lub przeciążeniem.
- Wszelkiego rodzaju zmiany w urządzeniu.
- Używanie urządzenia do celów nie opisanych w tej instrukcji.
- Szkody następcze z powodu niewłaściwego i / lub niewłaściwego użytkowania.
- Wilgoć i / lub niewystarczająca wentylacja.
- Nieautoryzowane otwarcie urządzenia.

Prowadzi to do pominięcia gwarancji.

Niebezpieczeństwo poparzenia



- Akumulatory zawierają kwas, który uszkadza oczy i skórę. Podczas ładowania akumulator wytwarza również gazy i opary, które zagrażają zdrowiu.
- Unikać kontaktu z żącym kwasem akumulatorowym. Natychmiast zmyć skórę i wszelkie przedmioty, które miały kontakt z kwasem, dokładnie wodą. Jeśli twoje oczy wejdą w kontakt z kwasem akumulatorowym, spłucz bieżącą wodą przez co najmniej 5 minut. Skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj okularów ochronnych i kwasoodpornych rękawic ochronnych. Chroń swoje ubrania, np. B. przez fartuch.
- Nie przechylaj akumulatora, ponieważ może dojść do wycieku kwasu.
- Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie należy wdychać gazów i oparów.



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

- Podczas ładowania akumulatora można wytworzyć tlenowodor (gazowy wodór i tlen). Kontakt z otwartym płomieniem (płomień, żar, iskry) może spowodować wybuch.
- Nigdy nie ładuj akumulatora w pobliżu lub w miejscach, gdzie może występować iskrzenie.
- Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wejściowemu (230 V AC) określone na urządzeniu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Podłączaj i odłączaj kable połączeniowe akumulatorów tylko wtedy, gdy ładowarka nie jest podłączona do gniazda sieciowego.
- Nie należy zakrywać urządzenia podczas ładowania, ponieważ może być ono uszkodzone przez nadmierne ciepło.
- Natychmiast przestań używać urządzenia, jeśli dym jest widoczny lub wyczuwalny jest nietypowy zapach.
- Nie używaj urządzenia w miejscach przechowywania materiałów wybuchowych lub łatwopalnych (np. Benzyny lub rozpuszczalników).



#### Porażenie prądem

- Ładowarki mogą zakłócić pracę rozruszników serca i zagrażają w ten sposób ludziom.
- Upewnij się, że urządzenie jest zawsze w bezpiecznym miejscu. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Unikaj rozlania lub kapania wody lub innych płynów. Przenikanie wody do urządzeń elektrycznych zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Upewnij się, że wszystkie wtyczki i kable są pozbawione wilgoci. Nigdy nie podłączaj urządzenia do sieci mokrymi rękami.
- Nigdy nie dotykaj obu zacisków w tym samym czasie, gdy urządzenie działa.
- Odłącz wtyczkę sieciową od gniazdka sieciowego przed podłączeniem kabla ładującego do akumulatora, odłączeniem go lub gdy urządzenie nie jest już używane.
- Przed jazdą pojazdem należy usunąć urządzenie i kabel przyłączeniowy biegunów z zaciskami akumulatora.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego tylko za wtyczkę. Kabel może zostać uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Uszkodzenie kabla zasilającego, urządzenia lub kabla ładującego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać urządzenia. Natychmiast zleć naprawę uszkodzonego urządzenia lub uszkodzonego kabla odpowiedniemu specjalistcie.
- Ryzyko zwarcia! Uważaj, aby nie dotknąć dwóch końcówek kabli terminali, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka elektrycznego. Upewnij się również, że zaciski i styki akumulatora nie są połączone przez przewodzące obiekty (np. Narzędzia).
- Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia.



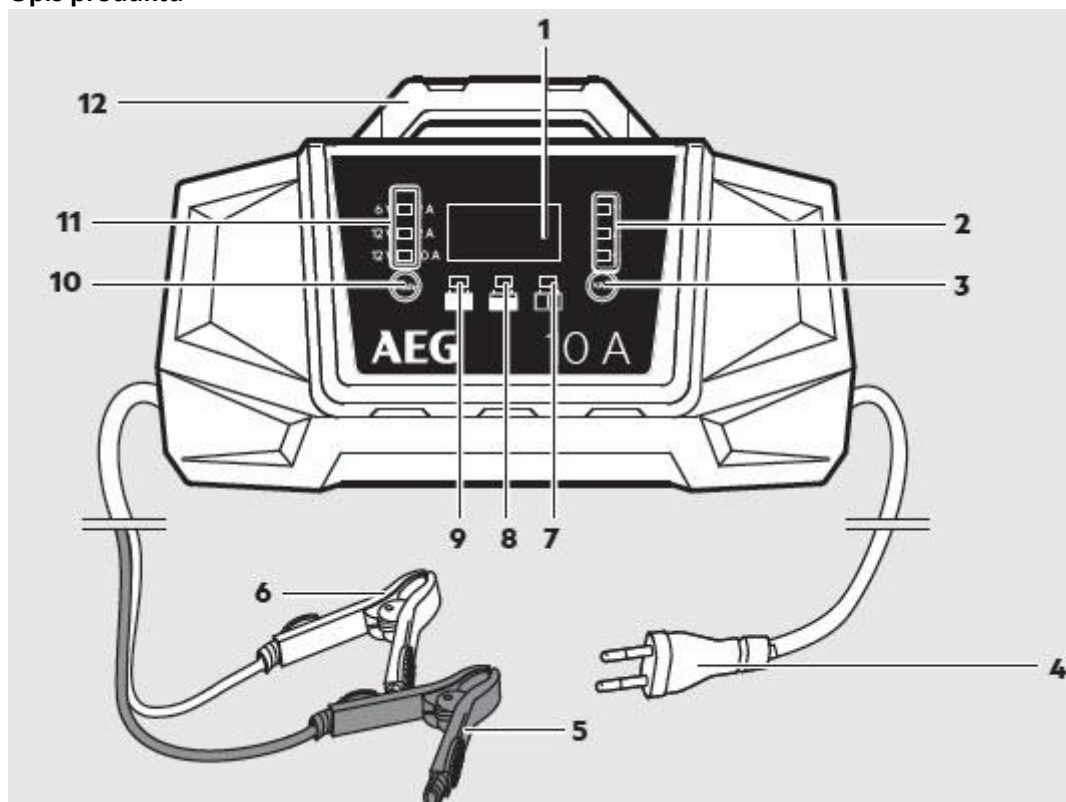
#### Ryzyko zranienia




- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych, uszkodzonych lub zamrożonych.
- Nie używaj ładowarki do ładowania baterii suchych. Mogą one pęknąć i doprowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
- Przed użyciem urządzenia należy przestrzegać instrukcji obsługi i wszystkich wskazówek bezpieczeństwa dotyczących akumulatora i pojazdu, który ma być ładowany.

#### Ryzyko uszkodzenia

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia powyżej lub w pobliżu akumulatora, który chcesz naładować. Gazy z akumulatora mogą uszkodzić urządzenie. Umieść ładowarkę tak daleko od akumulatora, na ile pozwalają kable połączeniowe.
- Nigdy nie obsługiwaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone.

Opis produktu



Nr.	Oznaczenie	Funkcja
1	Wyświetlacz	Do wyświetlania parametrów
2	LED „V / A / %”	Wyświetlanie wybranego parametru ładowania (tylko w trybie ładowania). Przełączane za pomocą przycisku (3).
3	Przycisk "V / A / %"	Do wyświetlania parametrów na wyświetlaczu (tylko w trybie ładowania).
4	Kabel zasilający z wtyczką sieciową	Do źródła zasilania.
5	Kabel połączeniowy do biegunów (-) z zaciskiem (czarny)	Do podłączenia ładowarki do akumulatora (- biegun)
6	Kabel połączeniowy z biegunem (+) z zaciskiem (czerwony)	Do podłączenia ładowarki do akumulatora (+ biegun)
7	 Dioda LED Błąd	Świeci, niewłaściwe połączenie.
8	 Dioda LED ładowanie	Zapala się podczas ładowania.
9	 Dioda LED pełne naładowanie	Zapala się, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
10	Przycisk MODE (trybu)	Do wyboru prądu ładowania i napięcia ładowania. Wyświetl z odpowiednią diodą LED (patrz: numer 11).
11	Ledy	Wyświetlanie wybranego napięcia ładowania. Przełączane za pomocą przycisku (12).
12	Uchwyt	Do przenoszenia ładowarki



## Cechy

Ładowarka jest wyposażona w mikroprocesor (MCU - Micro Computer Unit) i ma w pełni automatyczne funkcje diagnostyczne, ładujące i konserwacyjne.

Jeśli ustawione jest nieprawidłowe napięcie akumulatora lub akumulator jest wadliwy, ładowanie nie nastąpi, a zaświeci się dioda LED "Błąd" (7) (patrz także "Rozwiązywanie problemów").

Funkcja "ładowania podtrzymującego" pozwala na stałe połączenie ładowarki. Status pełnego naładowania zostaje zachowany.

## Działanie

### Przed użyciem

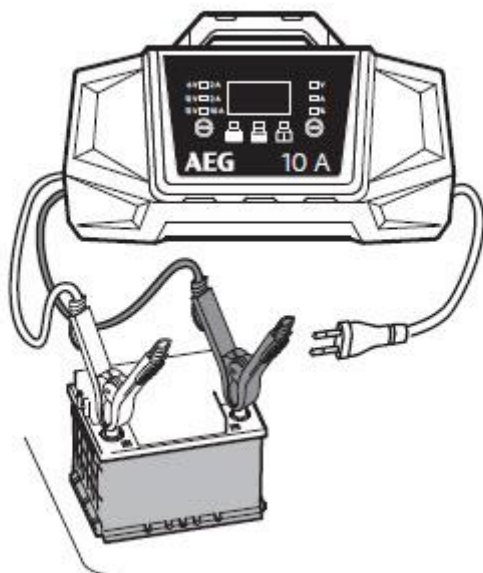


#### Ostrzeżenie!

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora i pojazdu oraz zapoznać się z wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa.

- Używaj okularów ochronnych i kwasoodpornych rękawic ochronnych.
- Zapewnij odpowiednią wentylację.
- Wyczyść zaciski akumulatora. Jeśli akumulator ma zdejmowane nasadki wentylacyjne, uzupełnij każde ogniwo baterii wodą destylowaną do poziomu zalecanego przez producenta baterii. Nie przepelniaj komórek.
- Jeśli przed ładowaniem akumulator musi zostać wyjęty z pojazdu, najpierw należy odłączyć uziemione złącze od akumulatora. Upewnij się także, że wszyscy pozostali konsumenci w pojeździe są wyłączeni.
- Jeśli akumulator nie jest zatkany, należy zapoznać się z instrukcjami producenta dotyczącymi ładowania i ładowania.

### Podłączenie urządzenia



1. Podłącz czerwony (+) kabel terminala z zaciskiem (6) do dodatniego bieguna akumulatora.
2. Podłącz czarny (-) kabel terminala do zacisku (5) na ujemnym biegunie akumulatora.

Uwaga:

Kabel z czarnym biegunem można również podłączyć do karoserii pojazdu (przestrzegać instrukcji obsługi pojazdu!). Upewnij się, że oba zaciski są w dobrym kontakcie i szczelne.



**Ostrzeżenie!**

Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem! Jeśli to możliwe, podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego 230 V bez przedłużacza. W wyjątkowych przypadkach używaj najkrótszego możliwego kabla przedłużającego 230 V, który jest nieuszkodzony i całkowicie rozwinięty.

3. Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego 230 V.

Wyświetlacz pokazuje aktualne napięcie akumulatora.

10 sekund po uruchomieniu świeci się dioda "ładowania" (8), a napięcie ładowania jest ustawione domyślnie na najniższą szybkość ładowania.

Jeśli akumulator zostanie podłączony niepoprawnie, zaświeci się dioda LED "Błąd" (7). W takim przypadku należy odłączyć ładowarkę i sprawdzić akumulator oraz prawidłowe połączenie (patrz także "Rozwiązywanie problemów").

4. Upewnij się, że napięcie ładowania (6 V lub 12 V) ustawione na ładowarce zgadza się z podłączonym akumulatorem. Ustawienie zbyt wysokiego napięcia ładowania może uszkodzić / zniszczyć podłączony akumulator.

5. Podczas ładowania można wybrać napięcie ładowania, stan naładowania w% i prąd ładowania, naciskając kilkakrotnie przycisk MODE (10) (patrz "Prąd ładowania").

### **Rozpoczęcie ładowania**

Jeśli ładowarka jest prawidłowo podłączona, ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Zapali się dioda "ładowania" (8).

Proces ładowania jest całkowicie automatyczny. Gdy bateria jest w pełni naładowana, dioda LED "pełny" (9) świeci się, a dioda LED "ładowania" (8) gaśnie.

Uwaga:

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, ładowarka przełączy się na ładowanie podtrzymujące, aby utrzymać poziom naładowania baterii i chronić baterię przed przeładowaniem.

### **Przełączanie wyświetlacza**

Podczas ładowania można wyświetlić następujące parametry, naciskając kilkakrotnie przycisk "V / A /%" (3):

- V = napięcie ładowania
- A = prąd ładowania
- % = stan naładowania akumulatora

### **Zatrzymanie ładowania i odłączenie ładowarki**

1. Zawsze najpierw odłączaj wtyczkę z gniazdka sieciowego 230 V.
2. Odłącz czarny (-) kabel terminala z zaciskiem (5) od ujemnego zacisku akumulatora.
3. Odłącz czerwony (+) kabel terminala z zaciskiem (6) od dodatniego bieguna akumulatora.

### Prąd ładowania

#### 6V – wolne ładowanie

Model	Napięcie ładowania (V)	Prąd ładowania (A)
WM 6	6 V	2 A
WM 10	6 V	2 A

#### 12V – wolne ładowanie

Model	Napięcie ładowania (V)	Prąd ładowania (A)
WM 6	12 V	2 A
WM 10	12 V	2 A

#### 12 V – szybkie ładowanie

Model	Napięcie ładowania (V)	Prąd ładowania (A)
WM 6	12 V	6 A
WM 10	12 V	10 A

### Zabezpieczenia

Ładowarka wyposażona jest w następujące urządzenia zabezpieczające przed uszkodzeniem ładowarki i akumulatora lub pojazdu:

- Zwarcie (uszkodzona bateria)
- Nieprawidłowe podłączenie (połączenie z odwrotną polaryzacją)
- Iskrzenie
- Przegrzanie
- Przeciężenie

**Rozwiązywanie problemów**

Błąd / problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz (1) pokazuje "---".	Nie podłączono akumulatora. Napięcie akumulatora mniejsze niż 0,5 V.	Podłącz akumulator (patrz "Podłączanie urządzenia"). Ładowanie akumulatora nie jest możliwe.
Wyświetlacz (1) pokazuje "Er1".	Podłączono niekompatybilny akumulator.	Podłączaj tylko odpowiednie typy akumulatorów (patrz "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem").
Wyświetlacz (1) pokazuje "Er2".	Uszkodzony akumulator.	Zutylizuj akumulator w sposób przyjazny dla środowiska.
Wyświetlacz (1) pokazuje "Er3".	Akumulator nie może być w pełni naładowany w ciągu 24 godzin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że ustawiono prawidłową szybkość ładowania.</li> <li>• Uszkodzony akumulator. Zutylizuj akumulator w sposób przyjazny dla środowiska.</li> </ul>
LED "Error" (7) zapala się	Nieprawidłowo podłączony akumulator.	Odłącz ładowarkę i sprawdź połączenia.
	Wybrano nieprawidłowe napięcie akumulatora (6 V / 12 V).	Odłącz ładowarkę i poczekaj, aż diody LED przestaną świecić. Następnie podłącz ponownie ładowarkę i ustaw prawidłowe napięcie akumulatora.
Akumulator nie ładuje się	Brak napięcia sieciowego, ładowarka nie jest podłączona.	Upewnij się, że ładowarka jest podłączona do gniazdka elektrycznego 230V. Ewentualnie również uszkodzony akumulator.
Długi czas ładowania	W bardzo niskich temperaturach (poniżej 0 °C) ładowanie odbywa się przy bardzo niskim prądzie ładowania. Wydłuża to czas ładowania. Jeśli akumulator się nagrzeje, prąd ładowania zostanie odpowiednio ustawiony.	Naładuj akumulator w normalnych warunkach. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie ładuj zamrożonych akumulatorów.
	Zbyt duża pojemność akumulatora dla używanej ładowarki.	Użyj odpowiedniej ładowarki.
Napięcie akumulatora zbyt niskie	Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.	Upewnij się, że akumulator został naładowany wystarczająco długo.

## Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

- Wyczyść styki akumulatora za każdym razem, gdy proces ładowania się zakończy. Aby zapobiec korozji, należy wytrzeć wszelki płyn akumulatora, który mógł wejść w kontakt z zaciskami akumulatora.
- Rozwiń prawidłowo kable podczas przechowywania urządzenia. Pomaga to zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu kabli i sprzętu.
- Czyść urządzenie miękką szmatką.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.



**Uwaga!**

Zawsze wymieniaj wtyczkę lub przewód zasilający przez wykwalifikowany personel serwisowy. Zapewnia to bezpieczeństwo urządzenia i pozostaje nienaruszone. W przypadku uszkodzenia, naprawy lub innych problemów z produktem, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub wykwalifikowanym personelem serwisowym.

## Serwis

Jeśli nadal masz pytania dotyczące uruchomienia lub obsługi, mimo przestudiowania tej instrukcji obsługi, lub jeśli, wbrew oczekiwaniom jeśli problem dalej występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

## Instrukcje dotyczące utylizacji

### a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

### b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte baterie i akumulatory.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

Używane akumulatory mogą być zwracane do punktów zbiórki w miejscowości, w sklepach lub gdziekolwiek są sprzedawane. Możesz w ten sposób spełnić swoje obowiązki ustawowe oraz przyczynić się do ochrony środowiska.

W ten sposób spełniają Państwo obowiązki prawne i wnoszą wkład w ochronę środowiska.

<http://www.conrad.pl>